



EUROPA-KOMMISSIONEN
GENERALDIREKTORATET FOR KOMMUNIKATION

Generaldirektøren

Bruxelles, 10.02.2022

Christian Tremblay
Formand for *Det Europæiske
Forum for Flersprogethed*

Giorgio Cantoni
Grundlægger af
Italofoia.info

Jean-Luc Laffineur
Formand for *For en fælles
Europapolitik for
Flersprogethed*

Ulla Weinreich
Formand for
Modersmål-Selskabet

Kære medlemmer af *Observatoire plurilinguisme, Italofoia, GEM+ og Modersmål-Selskabet*

Tak for jeres brev af 26. november 2021 om behovet for, at EU respekterer borgernes kulturelle og sproglige mangfoldighed, og navnlig at Europa-Kommissionens billede udadtil igen bliver sprogligt neutralt.

I henhold til artikel 342 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde fastsætter Rådet ved forordning med enstemmighed den ordning, der skal gælde for Den Europæiske Unions institutioner på det sproglige område. EU-institutionerne har således i øjeblikket 24 officielle sprog og arbejdsprog, herunder engelsk og fransk.

Kommissionen er af den faste overbevisning, at det, der kendetegner EU og dets kulturelle mangfoldighed, er flersprogethed, og at de sprog, der tales i medlemsstaterne, er en væsentlig del af Europas kulturarv. EU støtter derfor denne flersprogethed i sine programmer og i sine institutioners arbejde.

Kommissionsformand Ursula von der Leyen er for netop at påskønne flersprogetheden og lette kommunikationen med europæerne begyndt at offentliggøre sine egne videobeskeder og taler på sociale medier på forskellige sprog, herunder fransk, engelsk, tysk og italiensk. Kommissionens repræsentationer i medlemsstaterne sørger også for, at der er undertekster tilgængelige på andre sprog. Videoerne på forskellige sociale medier og på vores audiovisuelle portal kan ses her: <https://audiovisual.ec.europa.eu>.

Som et nyligt eksempel herpå afgav kommissionsformand Ursula von der Leyen den 26. november 2021 en presseerklæring på engelsk, tysk og fransk om den nye covid-19-variant og de foranstaltninger, som Den Europæiske Union har truffet. Hendes presseerklæring kan ses her: <https://audiovisual.ec.europa.eu/en/video/I-214803>.

I overensstemmelse med forordning nr. 1/1958, som ændret, stilles alle juridisk bindende dokumenter til rådighed på alle 24 officielle EU-sprog og arbejdssprog. Desuden anvender Kommissionen betydelige ressourcer på at kommunikere direkte med borgerne på alle officielle sprog og arbejdssprog. På webstedet Europa gøres der maksimal brug af alle 24 officielle sprog og arbejdssprog, bortset fra hvor det ikke er praktisk muligt. Borgerne kan kontakte EU-institutionerne på et hvilket som helst af disse sprog og modtager svar på samme sprog.

Bemærk også, at der som led i aftalen mellem Kommissionens talsmandstjeneste (SPP) og International Press Association (API/IPA), som repræsenterer journalisters interesser i Bruxelles, er tolkning til engelsk og fransk på de daglige middagsbriefinger, undtagen onsdag, hvor Kommissionen mødes, og der på den efterfølgende pressekonference er adgang til tolkning på 23 EU-sprog (undtagen irsk).

I lyset af covid-19-krisen og på grund af kravene om fysisk afstand, hygiejnereglerne og tolkenes tilgængelighed er der ved redegørelsen fra kommissærkollegiets møder i øjeblikket tolkning på 6 sprog — engelsk, fransk, tysk, italiensk, spansk og polsk. Desuden er der tolkning på internationalt tegnsprog og den eller de tilstedeværende kommissærers sprog.

De visuelle baggrundsbilleder og teksten på talerstolen under Kommissionens pressearrangementer er tilpasset den sprogdækning, der er fastsat i ovennævnte SPP-API/IPA-aftale.

Dagsordenen for pressemøder formidles til journalister i form af pressemeddelelser på både engelsk og fransk. Talsmandstjenesten bestræber sig på at stille pressematerialet til rådighed samtidigt på alle Kommissionens arbejdssprog og på den medlemsstats sprog, som det pågældende nyhedsbrev vedrører.

Kommissionen kommunikerer ligesom de andre EU-institutioner fortsat med borgerne på alle 24 officielle sprog og arbejdssprog. Borgerne kan kontakte EU-institutionerne på et hvilket som helst af de officielle sprog og modtager svar på samme sprog. Kommissionens repræsentationer i medlemsstaterne varetager forskellige funktioner, herunder kontakt til nationale, regionale og lokale myndigheder, opretholder medieforbindelser og kommunikerer med forskellige målgrupper på det pågældende sprog.

Desuden sikrer Kommissionens oversættelsesafdelinger, at dokumenter udstedt af Kommissionen og på Kommissionens websted er offentligt tilgængelige på de fleste EU-sprog.

Endvidere sørger EU's tolketjeneste for tolkning til Unionens officielle sprog og arbejdssprog i forbindelse med drøftelser, møder og briefinger med en særlig relevans for borgerne, f.eks. debatten om Unionens tilstand (SOTEU).

Hovedformålet med at formidle oplysninger om EU er at sætte borgerne i stand til at træffe oplyste valg og kunne deltage fuldt ud i det europæiske demokrati. I Kommissionens øjne er et flersproget Europa en del af dette.

Endelig henleder jeg opmærksomheden på den flersprogede digitale platform for konferencen om Europas fremtid. Platformen er udviklet af Kommissionen med det formål at gøre det muligt for alle i hele EU at organisere arrangementer, udveksle idéer og komme med indlæg — alt sammen på deres eget sprog. <https://futureu.europa.eu/>

Med venlig hilsen

Pia AHRENKILDE HANSEN